GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG

Toolland

a land of possibilities

2 Years Guaranteed

CE

MADE IN P.R.C.

TM 76005

1. On/off-switch	5. Auxiliary handle
2. Locking button	6. Chuck
3. Reverse-rotation lever	7. Depth Gauge
4. Hammer drill switch	8. Maximum Speed control knob

KLOPBOORMACHINE
TM 76005

WAARSCHUWING

Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken.

In deze handleiding en/of op de machine worden volgende pictogrammen gebruikt:

Draag altijd een veiligheidsbril.

Draag altijd een stofmasker.

Draag altijd gehoorbescherming wanneer het geluidsniveau 85 dB overschrijdt.

Draag altijd beschermende handschoenen.

In overeenstemming met de Europese veiligheidsstandaarden en richtlijnen.

Klasse II – Het toestel is dubbel geïsoleerd, een aarding is niet noodzakelijk.

Let op! Gevaar voor lichamelijke verwondingen of materiële schaden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheids-voorschriften nauwkeurig op.

- Houd het werkgebied op orde. Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.
- Houd kinderen uit de buurt. Kinderen en personen die onder invloed zijn van medicijnen of alcohol, mogen de machine niet gebruiken.
- Let op dat kinderen niet de gelegenheid hebben om met de machine te spelen.
- Gebruik geschikte werkkleding. Draag geen slobberende kleding of sierraden. Deze kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden. Draag bij lang haar een haarnet.
- Gebruik een veiligheidsbril, een stofmasker, gehoorbescherming en beschermende handschoenen. Het wordt ook aanbevolen om gehoorbescherming te dragen.
- Zorg voor een veilige houding. Vermijd een abnormale lichaamshouding en zorg voor een stabiel evenwicht.
- Gebruik steeds uw verstand bij het hanteren van gereedschap. Zorg voor een goede concentratie.
- Controleer de machine op beschadigingen voor elk gebruik. Gebruik nooit een beschadigde machine. Herstellingen mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundige technici.
- Voorkom per ongeluk inschakelen van de machine. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt. Ook bij o.a. het vervangen van het boren, onderhoud, enz. dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik altijd een voor dit doel goedgekeurd verlengsnoer.
- Tijdens het gebruik van de machine moet het stopcontact altijd bereikbaar zijn om de stekker er snel uit te kunnen trekken.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact wanneer de machine nog in werking is.
- Overbelast de machine niet. Elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- Onderhoud het gereedschap zorgvuldig. Houd het gereedschap schoon en in goede staat om beter en veiliger te kunnen werken.
- Houd rekening met omgevingsinvloeden. Laat elektrisch gereedschap niet in de regen liggen. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrische gereedschappen niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

BESCHRIJVING

Uw elektrische klopboormachine is ontworpen voor het boren in hout, metaal, kunststof, steen en beton alsmede voor schroefwerkzaamheden.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vergrendelknop
3. Links/rechts-omschakelaar
4. Schakelaar slagboorfunctie
5. Zijhandgreep
6. Boorhouder
7. Diepteaanslag
8. Instelwiel toerental

PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN EEN BOOR OF SCHROEFBIT (FIG A)

- Open de boorhouder (7).
- Steek de boor of het schroefbit in de boorhouder.
- Draai de boorhouder met de hand vast.
- Draai de boorhouder stevig vast door de boorhoudersleutel in een van de gaten in de zijkand van de boorhouder te steken en rechtsom te draaien.
- Om de boor of het schroefbit te verwijderen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Neem voor het monteren of verwijderen van een boor of schroefbit altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

MONTEREN VAN DE ZIJHANDGREEP (FIG A)

- Draai de zijhandgreep (6) los.
- Schuif de zijhandgreep over de boorhouder op de machine.
- Draai de zijhandgreep in de gewenste stand en draai hem stevig vast.

MONTEREN VAN DE DIEPTEAANSLAG (FIG A)

De diepteaanslag wordt gebruikt om de maximale boordiepte te beperken.

- Draai de zijhandgreep (6) los.
- Steel de diepteaanslag (8) in het daarvoor bestemde gat in de zijhandgreep.
- Stel de diepteaanslag in op de gewenste boordiepte.
- Draai de zijhandgreep weer stevig vast.

SELECTEREN VAN DE FUNCTIE (FIG A)

De machine dient voor gebruik op de gewenste functie (boren of slagboren) te worden ingesteld.

- Voor boren in hout, metaal, kunststoffen en zachte steen alsmede voor schroeven, draait u het boorsymbool op de schakelaar (5) naar de pijl.
- Voor boren in beton of harde steen draait u het hamer- en boorsymbool op de schakelaar (5) naar de pijl.

Schakel de functie uitsluitend om bij een stilstaande machine.

OMSCHAKELEN VAN DE DRAAIRICHTING (FIG A)

- Duw de links/rechts-omschakelaar (4) naar links om te boren of schroeven vast te draaien.
- Duw de links/rechts-omschakelaar (4) naar rechts om de schroeven los te draaien.

Schakel de functie uitsluitend om bij een stilstaande machine.

INSTELLEN VAN HET TOERENTAL (FIG A)

De machine is voorzien van een instelwiel (2) voor het maximale toerental.

- Verdraai het instelwiel (2) zoals aangegeven op de schakelaar (1) om het maximale toerental in te stellen.

IN- EN UITSCHAKELEN

- Om de machine in te schakelen, drukt u de aan-/uitschakelaar (1) in. Hoe verder u de schakelaar indrukt, hoe hoger het toerental van de machine.
- Om de machine uit te schakelen, laat u de aan-/uitschakelaar (1) los.
- Om de machine in continubedrijf te schakelen, houdt u de aan-/uitschakelaar (1) geheel ingedrukt en drukt u vervolgens op de vergrendelknop. Laat vervolgens de aan-/uitschakelaar los.
- Om de machine in continubedrijf uit te schakelen, drukt u de aan-/uitschakelaar (1) nogmaals in.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Spanning	230V
Netfrequentie	50Hz
Vermogen	500W

Toerental (onbelast)	0-3200t/min
Aantal slagen (onbelast)	44.8000t/min
Hout	25mm
Staal	10mm
Beton	13mm
Gewicht	1,9kg

Geluidsniveauwaarden gemeten volgens de desbetreffende standaard:

Lpa (Geluidsdrukniveau)	98 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau)	111 dB(A)

Neem maatregelen voor gehoorbescherming.

Gewogen kwadratisch gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN:

6m/s²

ONDERHOUD

De machine vergt geen specificiek onderhoud.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van de machine.
- Verwijder met een licht vochtige doek vuiligheden van de machine.
- Gebruik nooit oplosmiddelen om het toestel te reinigen. Dit kan het materiaal beschadigen.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU

Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

PERCEUSE A PERCUSSION
TM 76005

MISE EN GARDE

Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Dans ce manuel et/sur la machine sont employés les pictogrammes suivantes :

Portez toujours des lunettes de protection.

Portez toujours un masque anti-poussière.

Portez toujours dispositifs anti-bruits si le niveau de sonore dépasse 85 dB(A).

Portez toujours des gants de protection.

Conforme aux normes de sécurité et directives Européennes.

Classe II – La machine contient une double isolation. Le câble de mise à terre n'est pas nécessaire.

Attention! Risque de blessure ou d'endommagement matériaux.

CONSIGNES DE SECURITE

Lors de l'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité.

- Maintenez de l'ordre dans votre lieu de travail. Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.
- Main ternis les enfants à distance. Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants, les adolescents n'ayant pas l'âge d'utiliser cet appareil et les personnes sous l'influence d'alcool, de la drogue et de médicaments ne sont pas autorisé à utiliser cet outil.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas ni vêtements amples ni bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Coiffez-vous d'un filet à cheveux si ces derniers sont longs.
- Portez des lunettes de protection, un masque anti-poussière et des gants de protection. Portez aussi des dispositifs antibruit.
- N'élargissez pas trop votre rayon d'action. Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- Avant chaque emploi contrôlez si votre machine est endommagée. Seulement des spécialistes peuvent faire des réparations.
- Evitez tout démarrage involontaire. Débranchez le câble d'alimentation en cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil comme p.ex. des forets.
- Seulement utilisez des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
- Pendant l'utilisation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débranchez rapidement.
- Ne tirez pas au câble pour retirez le câble de courant.
- Ne débranchez jamais si la machine est encore en opération.
- Ne surchargez pas votre outil. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- Entretenez vos outils soigneusement. Maintenez vos outils propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Tenez compte de l'environnement du poste de travail. N'exposez pas les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas des outils électriques à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

CONSIGNES ELECTRIQUE

La tension du réseau doit être conformément avec celui sur la plaque des données électrique. Ne pas utiliser d'autres sources de courant.

DESCRIPTION

Votre perceuse à percussion électronique a été conçue pour le perçage dans le bois, le métal, le plastique, la pierre ainsi que pour les travaux de vissage.

1. Bouton de marche et arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Sélecteur de rotation gauche/droite
4. Sélecteur de fonction perçage/perçage à percussion
5. Poignée latérale
6. Mandrin
7. Butée de profondeur
8. Molette de réglage de la vitesse

MISE EN PLACE ET RETRAIT D'UN FORET OU D'UN EMBOUT DE VISSAGE (FIG A)

- Ouvrez le mandrin (7)
- Insérez le foret ou l'embout de vissage dans le mandrin.
- Serrez le mandrin manuellement.
- Serrez fermement le mandrin en insérant la clé de mandrin dans un des trous latéraux du mandrin puis en la tournant à droite.
- Pour retirer le foret ou l'embout de vissage, procédez dans l'ordre inverse.

Avant de mettre en place ou de retirer un foret ou un embout de vissage, il faut toujours retirer la fiche de la prise de courant.

MONTAGE DE LA POIGNEE LATERALE (FIG A)

- Desserrez la poignée latérale (6).
- Faites passer la poignée latérale (6) au dessus du mandrin et sur la machine.
- Tournez la poignée latérale dans la position souhaitée puis serrez-la fermement.

MONTAGE DE LA BUTEE DE PROFONDEUR (FIG A)

La butée de profondeur sert à limiter la profondeur de perçage maximale.

- Desserrez la poignée latérale (6).
- Insérez la butée de profondeur (8) dans le trou de la poignée latérale.
- Réglez la butée de profondeur à la profondeur de perçage désirée.
- Resserrez fermement la poignée.

SELECTION DE LA FONCTION (FIG A)

Avant de l'utiliser, il faut régler la machine sur la fonction désirée (perçage ou perçage à percussion).

- Pour le perçage dans le bois, le métal, les plastiques et la pierre tendre ainsi que le vissage, positionnez le symbole de perçage du sélecteur (5) sur la flèche.
- Pour le perçage dans de la maçonnerie, tournez le marteau et le symbole de perçage du sélecteur (5) sur la flèche.

Changez de fonction uniquement lorsque la machine est en arrêt.

INVERSION DU SENS DE ROTATION (FIG A)

- Poussez le sélecteur de rotation gauche/droite (4) à gauche pour percer ou visser des vis.
- Poussez le sélecteur de rotation gauche/droite (4) à droite pour dévisser des vis.

Changez de sens de rotation uniquement si la machine est en arrêt.

REGLAGE DE LA VITESSE (FIG A)

Cette machine est munie d'une molette de réglage (2) de la vitesse maximale.

- Tournez la molette de réglage (2) comme indiqué sur le bouton (1) pour régler la vitesse maximale.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT (FIG A)

- Pour mettre la machine en marche, appuyez sur le bouton marche/arrêt (1).
- Plus vous appuyez sur le bouton, plus vous augmentez la vitesse de la machine.
- Pour stopper la machine, relâchez le bouton marche/arrêt (1).
- Pour mettre la machine en fonctionnement continu, maintenez le bouton marche/arrêt (1) entièrement enfoncé et appuyez sur le bouton de verrouillage (3).
- Puis relâchez le bouton marche/arrêt.
- Pour stopper la machine en fonctionnement continu, appuyez encore une fois sur le bouton marche/arrêt (1).

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Voltage	230V
Fréquence	50Hz
Puissance	710W
Vitesse (non chargé)	3200t/min
Impact (non chargé)	44.800t/min
Capacité de perçage	
Bois	25mm
Acier	10mm
Béton	13mm
Poids	1,8kg

Niveau de la pression sonore mesuré conformément les normes EN:

Lpa (Pression sonore)	98 dB(A)
Lwa (Puissance sonore)	111 dB(A)

Prenez de mesures de protection auditive.

Valeur quadratique moyenne pondérée du m'accélération conformément à la norme EN:

6m/s²

ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

- Soufflez régulièrement les conduits d'air.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la machine.
- N'utilisez jamais des matériaux inflammables ou des autres produits chimiques pour nettoyer la machine.

GARANTIE

Pour les clauses garanties, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrasser pas avec les ordures ménagères, mais destinez-le à un traitement respectueux de l'environnement.

HAMMER DRILL
TM 76005

WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

The following symbols are used throughout this manual:

Always wear safety glasses.

Always wear a safety masque against dust.

Always wear ear protection when the sound level noise exceed 85dB(A).

Always wear protection gloves.

In accordance with the European standards and directives.

Class II – The machine is double insulated, an earthed wire is not necessary.

Warning! Risk of personal injury or damage of the tool or other objects.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions. The following symbols are used throughout this manual.

- Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite injuries.
- Keep children away.
- Do not let children play with the machine.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use safety glasses, a dust mask and protection gloves. Also use ear protection if the noise level exceeds 85 dB(A).
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Check for damaged parts. Never use a damaged machine. Damaged parts must be properly repaired or replaced by an authorized service center.
- Avoid unintentional starting. Always disconnect tools when they are not in use. Also before servicing, changing accessories, …
- Always use a suitable cable according to the specifications of this machine.
- Always keep the area of the power supply socket free when operating the machine. You must always be able to disconnect the machine immediately when necessary.
- Never unplug the machine by pulling the cable.
- Never unplug the supply cord when the machine is operating.
- Do not force the machine. It will do a better job and operate more safely at the rate for which it was intended.
- Maintain tools with care. Keep tools clean for better and safer performance.
- Consider work area environment. Do not use electric tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use electric tools near flammable liquids or gases.

ELECTRICAL SAFETY

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION

Your electronic hammer drill has been designed for drilling in wood, metal, plastic, stone and concrete and it also has been designed for screw driving applications.

1. On/off switch
2. Lock button
3. Reverse-rotation lever (forward/reverse)
4. Hammer drill switch
5. Auxiliary handle
6. Chuck
7. Depth gauge
8. Maximum speed control knob

INSERTING AND REMOVING A DRILL OR SCREW BIT (FIG A)

- Open the chuck (7).
- Insert the drill or the screw bit in the chuck.
- Fasten the chuck by hand.
- Fasten the chuck firmly by inserting the chuck key in one of the holes in the side of the chuck and turning it clockwise.
- In order to remove a drill or screw bit, you proceed in reverse order.

Before inserting or removing a drill or screw bit always pull the plug from the wall socket.

MOUNTING THE SIDE GRIP (FIG A)

- Loosen the side grip (6)
- Slide the side grip (6) over the chuck and onto the machine.
- Turn the side grip into the required position and tighten it firmly.

MOUNTING THE DEPTH STOP (FIG A)

The depth stop is used to limit the maximum drilling depth.

- Loosen the side grip (6).
- Insert the depth stop (8) into the hole in the side grip.
- Set the depth stop to the required drilling depth.
- Tighten the side grip firmly.

SELECTING THE OPERATING MODE (FIG A)

Select the required operating mode before use (drilling or hammer drilling).

- For drilling in wood, metal, plastics and soft stone and for driving screws, turn the drill symbol on the switch (5) to the arrow.
- For drilling in masonry, turn the hammer and drill symbol on the switch (5) to the arrow.

Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the operating mode.

FORWARD/REVERSE SWITCH (FIG A)

- Push the forward/reverse switch (4) to the left to drill holes and fasten screws.
- Push the forward/reverse switch (4) to the right loosens screws.

Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

ADJUSTING THE SPEED (FIG A)

This machine has been fitted with an adjusting wheel (2) for the maximum speed.

- Turn the adjusting wheel (2) as indicated on switch (1) to set the maximum speed.

SWITCHING ON AND OFF (FIG A)

- To switch the machine on, press the on/off switch (1). The further you press the switch, the higher the speed of the machine.
- To switch off the machine, release the on/off switch (1).
- To switch the machine to continuous mode, keep the on/off switch (1) pressed and at the same time press the lock-on/off switch.
- To switch off continuous mode, press the on/off switch (1) again.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	230V
Frequency	50Hz
Power	500W
Speed (no load)	2800t/min
Impact (no load)	44.800t/min
Drilling capacity	
Wood	25mm
Steel	10mm
Concrete	13mm
Weight	1,8kg

Level of sound pressure measured according to EN-standards:

Lpa (sound pressure)	98 dB(A)
Lwa (acoustic power)	111 dB(A)

Weighted root mean square acceleration value according to EN:

6m/s²

WARANTY

Refer to the enclosed warranty conditions for the terms and conditions of warranty.

ENVIRONMENT

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

SCHLAGBOHRMASCHINE
TM 76005

WARNUNG

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen.

SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges, sind die Beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzliche Sicherheitshinweise zu beachten.

In diese Anleitung werden folgende Symbole verwendet:

Schutzbrille tragen

Bei Staubentwicklung Atemschutzmaske tragen.

Ohrenschutz tragen

Schutzhandschuhe tragen

Entsprechend den Normen und Richtlinien der EU.

Klasse II – Das Gerät ist doppelt isoliert.

Achtung! Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.

SICHERHEITVORSCHRIFTEN

Beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges sind die beiliegenden Sicherheitshinweisen sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise zu beachten.

- Den Arbeitsplatz immer aufgeräumt halten. Unordentliche Arbeitsplatze sind unfallträchtig.
- Kinderen und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss ist die Benutzung nur unter Aufsicht zu gestatten.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit haben mit elektrischen Geräten zu spielen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Diese können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, Ein Staubmaske, Ohrenschutz und Schutzhandschuhe.
- Prüfen Sie das Gerät auf Schäden. Gerät niemals in betrieb nehmen, wenn Gerät oder Zuleitung beschädigd sind.
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisierter Fachpersonal zulässig. Wenden Sie sich deshalb an ein Fachgeschäft.
- Verwenden Sie nur, der Leistungsaufnahme des Gerätes entsprechende, appobierte Verlängerungskabel.
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragn des Gerätes benutzen.
- Immer die Stromversorgung unterbrechen, bevor wartungsmassnahmen durchgeführt werden.
- Während des Betriebes muss die Steckdose jederzeit zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- Überbelasten Sie das Gerät nicht. Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Das Gerät nicht in explosiven Bereichen betrieben werden im Umfeld von entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb A)

Ihr elektronische Schlagbohrmaschine wurde zum Bohren in Holz, Metall, Kunststoffen,

Stein und Beton sowie zum Schrauben entwickelt.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Verriegelungsknopf
3. Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter
4. Schalter Schlagbohrfunktion
5. Zusatzhandgriff
6. Bohrfutter
7. Tiefenanschlag
8. Drehzahl-Vorwahlknopf

EINSETZEN UND ENTFERNEN EINES BOHRES ODER EINER SCHRAUBERKLINGE (Abb A)

Öffnen Sie das Bohrfutter (7). Stecken Sie den Bohrer oder die Schrauberklinge in das Bohrfutter.

- Drehen Sie das Bohrfutter mit der Hand fest.
- Drehen Sie das Bohrfutter fest an, indem Sie den Bohrfutterschlüssel in eine der entsprechenden Bohrungen im Bohrfutter stecken und den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.
- Zum entfernen des Bohrers oder der Schrauberklinge gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Vor dem Einsetzen oder Entfernen eines Bohrers oder einer Schrauberklinge ziehen Sie immer den Netzstecker.

MONTIEREN DES ZUSATZHANDGRIFFS (Abb A)

- Lockern Sie den Zusatzhandgriff (6).
- Schieben Sie den Zusatzhandgriff (6) über das Bohrfutter auf die Maschine.
- Drehen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position und ziehen Sie ihn fest an.

MONTIEREN DES TIEFENANSCHLAGS (Abb A)

Mit Hilfe des Tiefenanschlags kann die maximale Bohrtiefe begrenzt werden.

- Lockern Sie den Zusatshandgriff (6).
- Stecken Sie den Tiefenanschlag (8) in die Öffnung im Zusatzhandgriff.
- Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Bohrtiefe ein.
- Ziehen Sie den Zusatzhandgriff wieder fest an.

EINSTELLEN DER BETRIEBSART (Abb A)

Die Maschine ist vor dem Betrieb auf die erforderliche Betriebsart (Bohren oder Schlagbohren) einzustellen.

- Zum Bohren in Holz, Metall, Kunststoffe und weichen Stein sowie zum Schrauben drehen Sie das Bohrersymbol am Schalter (5) zum Pfeil.
- Zum Bohren in Mauerwerk drehen Sie das Hammer- und Bohrersymbol am Schalter (5) zum Pfeil.

Schalten Sie die Betriebsart nur bei stillstehendem Motor um.

UMSCHALTEN DER DREHRICHTUNG (Abb A)

- Schieben Sie zum Bohren oder zum Einschrauben von Schrauben den Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter (4) nach links.
- Schieben Sie zum Ausschrauben von Schrauben den Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter (4) nach rechts.

Schalten Sie die Drehrichtung nur bei stillstehendem Motor um.

EINSTELLEN DER DREHZAHL (Abb A)

Diese Maschine ist mit einem Vorwahlknopf (2) für die maximale Drehzahl ausgestattet.

- Verdrehen Sie den Vorwahlknopf (2) wie auf dem Schalter (1) angegeben, um wie gewünschte maximale Drehzahl einzustellen.

EIN- UND AUSSCHALTEN (Abb A)

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1). Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher die Drehzahl.
- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los.
- Für Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los.
- Für Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) ganz ein und drücken dann den Verriegelungsknopf (3). Lassen Sie daraufhin den Ein-/Aus-Schalter los.
- Zum Ausschalten der Maschine im Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nochmals.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	230V
Netzfrequenz	50Hz
Leistung	500W
Lastdrehzahl	2800t/min
Schlagzahl	44.800t/min
Bohrleistung in	
Holz	25mm
Stahl	10mm
Stein	13mm
Gewicht	1,8kg

Höhe des Schalldrucks gemessen nach EN:

Lpa (Schalldruck)	98 dB(A)
Lwa (Schalleistung)	111 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivewert der Beschleunigung EN :

6m/s²

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.

- Reinigen Sie regelmässig die Lüftungsschlitze.

GARANTIE

Siehen die beilliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT

Werfen Sie ihr Elektrowerkzeug am Ender der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sonders entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu